

## RETENTION GUARD™

(Retention Suture Protective Plate)

RETENTION GUARDS MAY BE USED FOR TEMPORARY, EXTERNAL ANCHORING OF RETENTION SUTURES IN POSITION, AND FOR PREVENTION OF SUTURE PULL THROUGH.

DE RETENTIEPLATEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT VOOR TIJDELIJKE UITWENDIGE VERANKERING VAN RETENTIEHECHTINGEN, OF OM TE VOORKOMEN DAT EEN HECHTING WORDT DOORGETROKKEN.

LES PLAQUES DE PROTECTION RETENTION GUARD S'UTILISENT POUR L'ANCRAGE TEMPORAIRE EXTERNE DE SUTURES DE RETENUE ET EMPÊCHER LEUR ARRACHEMENT.

RETENTION GUARDS KÖNNEN FÜR DIE KURZZEITIGE EXTERNE VERANKERUNG VON RETENTIONSNÄHTEN IN DEREN POSITION UND ZUM VERHINDERN EINES HERAUSZIEHENS DER NÄHTE EINGESETZT WERDEN.

TA RETENTION GUARD ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΚΥΡΩΣΗ Η ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗ ΡΑΜΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΕΛΞΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ ΤΩΝ ΡΑΜΜΑΤΩΝ.

LE PLACCHE RETENTION GUARD POSSONO ESSERE USATE PER L'ANCORAGGIO ESTERNO TEMPORANEO DELLE SUTURE DI RITENZIONE E PER EVITARE CHE QUESTE VENGANO TIRATE ATTRAVERSO LA CUTE.

PODKŁADKI OCHRONNE RETENTION GUARD MOŻNA UŻYWAĆ DO TYMCZASOWEGO, ZEWNĘTRZNEGO MOCOWANIA W MIEJSCU SZWÓW RETENCYJNYCH ORAZ ZAPOBIEGANIA WCIĘCIU SZWÓW W TKANKĘ.

AS PROTEÇÕES DE RETENÇÃO PODEM SER UTILIZADAS PARA A FIXAÇÃO EXTERNA TEMPORÁRIA DE SUTURAS DE RETENÇÃO NA POSIÇÃO E PARA A PREVENÇÃO DE ROTURA DE SUTURAS ATRAVÉS DOS TECIDOS.

LAS PLACAS DE RETENCIÓN PUEDEN USARSE COMO ANCLAJE EXTERNO PROVISIONAL PARA FIJAR SUTURAS DE RETENCIÓN EN SU SITIO, ASÍ COMO PARA PREVENIR LA TRACCIÓN DE LAS SUTURAS.

SKYDDSPLATTORNA FÖR HÅLLSUTUR KAN ANVÄNDAS FÖR TEMPORÄR, EXTERN FÖRANKRING AV HÅLLSUTURER I LÄGE OCH FÖR ATT FÖRHINDRA ATT SUTURER SKÅR IGENOM.

RETENTION GUARD'LAR, RETANSİYON DİKİŞLERİNİ YERLERİNDE TUTMAK İÇİN GEÇİCİ OLARAK HARICI DESTEK SAĞLAMAK VE DİKİŞİN ATMASINI ÖNLEMELİK AMACIYLA KULLANILABİLİR.

**RETENTION GUARD™**  
(Retention Suture Protective Plate)

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**CE 0086**

|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>STERILE</b> | <b>EO</b> |
|----------------|-----------|

RM/N 4080  
Rev. 052518

**Description**

The Retention Guard™ is a foam padded protective plate with holes for placement of retention sutures. Retention Guards are 3 inches long and are packaged two (2) per sterile pouch. Ten (10) sterile pouches per box. Contents are sterile unless the package has been opened or damaged.

**Intended Use**

Retention Guards may be used for temporary, external anchoring of retention sutures in position, and for prevention of suture pull through.

**Contraindications**

None known

**Warnings**



FOR EXTERNAL USE ONLY

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

Federal Law restricts sale of this device to, by, or on the order of a physician. Use of this device should not otherwise affect the standard of care for the condition being treated.

**Precautions**

Excessive pressure by suture attachments between the Retention Guards may cause skin necrosis. Prolonged use may cause skin maceration. If additional skin protection is desired the surgeon may choose to apply a hydrocolloid dressing beneath the Retention Guard.

**RETENTION GUARD™**  
(Retention Suture Protective Plate)

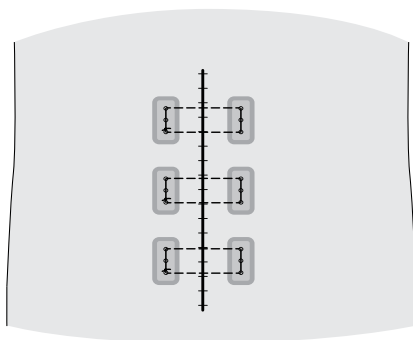
**CE 0086**

**STERILE EO**

RM/N 4080  
Rev. 052518

**Instructions for Use**

Retention Guards are typically positioned on opposite sides of the wound as shown. Retention sutures are applied per surgeon technique. After use Retention Guards are removed and discarded as biohazardous waste.



3 inch Retention Guards used for securing retention sutures in position.



Manufacturer:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 USA  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Sales Contact:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 USA  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

**RETENTION GUARD™**  
(beschermplaat voor retentiehechtingen)



RM/N 4080  
Rev. 052518

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**Beschrijving**

De Retention Guard™ is een met schuimrubber bedekte beschermplaat met gaten voor het aanbrengen van retentiehechtingen. De retentieplaten zijn 3 inch (7,6 cm) lang; elke steriele zak bevat twee (2) retentieplaten. Tien (10) steriele zakken per doos. De inhoud is steriel tenzij de verpakking geopend of beschadigd is.

**Beoogd gebruik**

De retentieplaten kunnen worden gebruikt voor tijdelijke uitwendige verankering van retentiehechtingen, of om te voorkomen dat een hechting wordt doorgetrokken.

**Contra-indicaties**

Geen, voor zover bekend.

**Waarschuwingen** 

**UITSLUITEND VOOR UITWENDIG GEBRUIK.**

**UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN EN DEZELFDE PATIËNT.**

Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit product alleen door of in opdracht van een arts worden verkocht. Er wordt van uitgegaan dat gebruik van dit medische hulpmiddel geen andere gevolgen zal hebben voor de zorgnorm voor de te behandelen aandoening.

**Voorzorgsmaatregelen**

Als hechtingen tussen de retentieplaten te strak worden aangetrokken, kan dat huidnecrose veroorzaken. Langdurig gebruik kan huidverweking veroorzaken. Als aanvullende bescherming van de huid gewenst is, kan de chirurg onder de Retentie Guard een hydrocolloïdverband aanbrengen.

**RETENTION GUARD™**  
(beschermplaat voor retentiehechtingen)

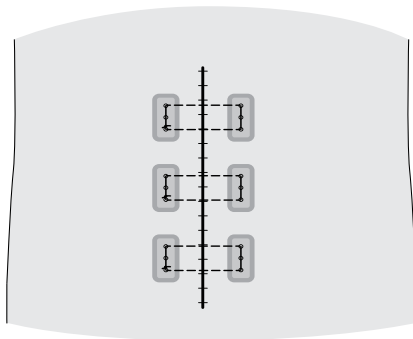
**CE 0086**

**STERILE EO**

RM/N 4080  
Rev. 052518

**Gebruiksaanwijzing**

De retentieplaten worden doorgaans aan weerszijden van de wond geplaatst zoals afgebeeld. De voor de retentiehechtingen gebruikte techniek wordt aan de chirurg gelaten. Na gebruik worden de retentieplaten verwijderd en als biologisch gevaarlijk afval afgevoerd.



Geplaatste retentieplaten van 3 inch (7,6 cm) voor het  
verankeren van retentiehechtingen.



Fabrikant:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 VS  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Den Haag  
Nederland  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Verkoopcontact:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 VS  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(plaque de protection de sutures de retenue)

CE 0086

STERILE EO

RM/N 4080  
Rev. 052518

## NOTICE D'UTILISATION

### Description

Retention Guard™ est une plaque de protection rembourrée de mousse avec des orifices pour le placement de sutures de retenue. Les plaques de protection Retention Guard mesurent 7,6 cm de long et se présentent par deux (2) en sachet stérile. Dix (10) sachets stériles par boîte. Le contenu est stérile sauf si le paquet a été ouvert ou endommagé.

### Indication

Les plaques de protection Retention Guard s'utilisent pour l'ancrage temporaire externe de sutures de retenue et empêcher leur arrachement.

### Contre-indications

Aucune connue

### Avertissements



RÉSERVÉ À UN USAGE EXTERNE

RÉSERVÉ À UN SEUL PATIENT

Aux États-Unis, la loi fédérale n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou à un médecin. L'utilisation de ce dispositif ne devrait pas affecter les soins standard pour la pathologie traitée.

### Précautions

Une pression excessive par les attaches de suture entre les Retention Guard peut causer une nécrose cutanée. Une utilisation prolongée peut causer une macération de la peau. Si une protection additionnelle de la peau est souhaitée, le chirurgien pourra décider d'appliquer un pansement hydrocolloïde sous Retention Guard.

## RETENTION GUARD™

(plaque de protection de sutures de retenue)

CE 0086

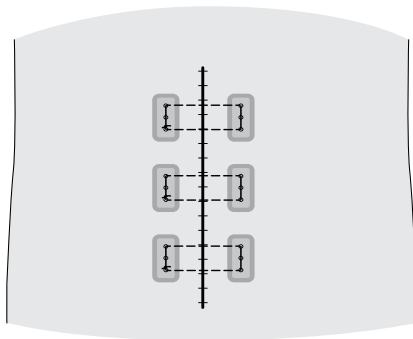
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Notice d'utilisation

Les plaques de protection Retention Guard sont généralement positionnées de part et d'autre de la plaie, comme illustré. Les sutures de retenue sont effectuées conformément à la technique communément utilisée par le chirurgien. Après utilisation, enlever et jeter les plaques de protection Retention Guard avec les déchets présentant un danger biologique.



Plaques de protection Retention Guard de 7,6 cm  
utilisées pour maintenir les sutures de retenue en place.



Fabricant:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 États-Unis  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP La Haye  
Pays-Bas  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Contact ventes:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 États-Unis  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

**RETENTION GUARD™**  
(Verankerungsplatte für Retentionsnähte)



RM/N 4080  
Rev. 052518

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**Beschreibung**

Retention Guard™ ist eine mit Schaumstoff ausgekleidete gelochte Verankerungsplatte für die Legung von Retentionsnähten. Die 3“ Retention Guards sind 7,6 cm lang und als Zweierpack (2 Stück) in einem sterilen Beutel verpackt erhältlich. Zehn (10) sterile Beutel pro Karton. Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung ist der Inhalt steril.

**Verwendungszweck**

Retention Guards können für die kurzzeitige externe Verankerung von Retentionsnähten in deren Position und zum Verhindern eines Herausziehens der Nähte eingesetzt werden.

**Kontraindikationen**

Keine bekannt

**Warnhinweise**



**NUR FÜR DIE EXTERNE ANWENDUNG**

**NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN**

Nach US-Recht darf dieses Gerät nur an oder von einem Arzt bzw. auf ärztliche Anordnung verkauft werden. Die Verwendung dieses Produkts sollte keinerlei Einfluss auf die für die jeweilige Erkrankung anwendbare Standardversorgung haben.

**Vorsichtsmaßnahmen**

Wenn durch die Nahtbefestigungen zwischen den Retention Guards übermäßig hoher Druck verursacht wird, besteht die Gefahr einer Hautnekrose. Eine langzeitige Anwendung kann zur Hautmazeration führen. Wenn zusätzlicher Schutz der Haut gewünscht wird, kann der Chirurg unter den Retention Guards einen Hydrokolloidverband einbringen.



## RETENTION GUARD™

(Verankerungsplatte für Retentionsnähte)

CE 0086

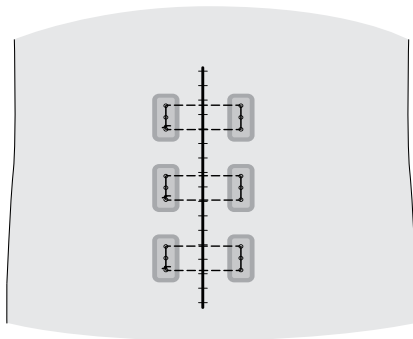
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Gebrauchsanweisung

Retention Guards werden generell sich gegenüberliegend an beiden Seiten der Wunde positioniert. Die Retentionsnähte werden mit der vom Chirurgen bevorzugten Technik gelegt. Nach der Verwendung werden die Retention Guards entfernt und als biologisch gefährlicher Abfall entsorgt.



3“ Retention Guards (7,6 cm) für die Sicherung von  
Retentionsnähten in deren Position.



Hersteller:

Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 États-Unis  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Den Haag  
Niederlande  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Vertrieb:

Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 États-Unis  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Προστατευτική πλάκα ράμματος συγκράτησης)

C € 0086

STERILE EO

RM/N 4080  
Rev. 052518

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Περιγραφή

Το Retention Guard™ είναι μια προστατευτική πλάκα με αφρώδες επίθεμα και οπές, για την τοποθέτηση ραμμάτων συγκράτησης. Τα Retention Guard έχουν μήκος 3 ιντσών (7,6 cm) και διατίθενται σε συσκευασία των δύο (2) ανά αποστειρωμένη σακούλα. Δέκα (10) αποστειρωμένες σακούλες ανά χαρτονένιο κουτί. Τα περιεχόμενα είναι αποστειρωμένα εκτός αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά.

### Χρήση για την οποία προορίζεται

Τα Retention Guard μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή, εξωτερική αγκύρωση ή συγκράτηση ραμμάτων στη θέση τους και για πρόληψη της έλξης και μετακίνησης των ραμμάτων.

### Αντενδείξεις

Καμία γνωστή

### Προειδοποιήσεις



ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΑΣΘΕΝΗ ΜΟΝΟ

Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή με εντολή ιατρού. Η χρήση της συσκευής αυτής δεν θα πρέπει να επηρεάζει με άλλον τρόπο το πρότυπο φροντίδας για την πάθηση που αντιμετωπίζεται.

### Προφυλάξεις

Η άσκηση υπερβολικής πίεσης από τις προσαρτήσεις του ράμματος μεταξύ των Retention Guard μπορεί να προκαλέσει νέκρωση του δέρματος. Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ύγρανση του δέρματος. Αν είναι επιθυμητή επιπλέον προστασία για το δέρμα, ο χειρουργός μπορεί να επιλέξει να εφαρμόσει έναν υδροκολλοειδή επίδεσμο κάτω από το Retention Guard.

## RETENTION GUARD™

(Προστατευτική πλάκα ράμματος συγκράτησης)

CE 0086

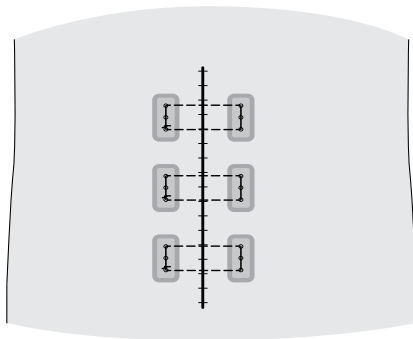
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Οδηγίες χρήσης

Τα Retention Guard τοποθετούνται τυπικά εκατέρωθεν του τραύματος, όπως απεικονίζεται. Τα ράμματα συγκράτησης εφαρμόζονται σύμφωνα με την τεχνική του χειρουργού. Μετά τη χρήση τους, τα Retention Guard αφαιρούνται και απορρίπτονται ως βιολογικώς επικίνδυνα απόβλητα.



Retention Guard 3 ιντσών (7,6 cm) που χρησιμοποιούνται για στερέωση ραμμάτων συγκράτησης στη θέση τους.



Κατασκευαστής:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 Η.Π.Α.  
262-723-6715 τηλ.  
262-723-4013 φάξ



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Ολλανδία  
+31(0)70.345.8570 τηλ.  
+31(0)70.346.7299 φάξ



Επικοινωνία για πωλήσεις:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 Η.Π.Α.  
262-539-3564 τηλ.  
262-539-2096 φάξ  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Placca protettiva per suture di ritenzione)

CE 0086

STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Descrizione

Il dispositivo Retention Guard™ è una placca protettiva con imbottitura di spugna e fori per il posizionamento di suture di ritenzione. Le placche Retention Guard sono lunghe 3 pollici (7,6 cm) e vengono fornite in confezioni da due (2) unità per busta sterile. Vi sono dieci (10) buste sterili per scatola. Il contenuto è sterile solo se la confezione è chiusa e integra.

### Uso previsto

Le placche Retention Guard possono essere usate per l'ancoraggio esterno temporaneo delle suture di ritenzione e per evitare che queste vengano tirate attraverso la cute.

### Controindicazioni

Nessuna nota

### Avvertenze



ESCLUSIVAMENTE PER USO ESTERNO.

ESCLUSIVAMENTE PER USO MONOPAZIENTE.

Le leggi federali statunitensi limitano la vendita di questo dispositivo a personale medico o provvisto di prescrizione medica. L'uso di questo dispositivo non deve influire sullo standard di cura della patologia oggetto di trattamento.

### Precauzioni

La tensione eccessiva esercitata dalle suture tra le placche Retention Guard può causare necrosi cutanea. L'uso prolungato può provocare macerazione cutanea. Per proteggere ulteriormente la cute, il chirurgo può applicare una medicazione idrocolloidale sotto le placche Retention Guard.

## RETENTION GUARD™

(Placca protettiva per suture di ritenzione)

CE 0086

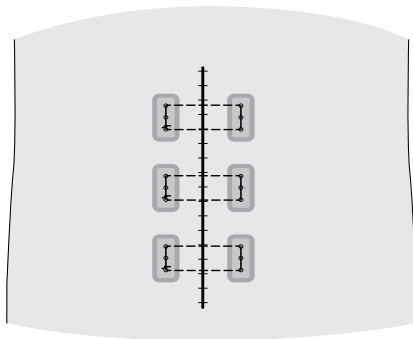
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Istruzioni per l'uso

Generalmente, le placche Retention Guard vengono posizionate sui lati opposti della ferita, come illustrato. Le suture di ritenzione vengono praticate secondo la tecnica preferita dal chirurgo. Dopo l'uso, le placche Retention Guard vengono rimosse e smaltite come rifiuto a rischio biologico.



Placche Retention Guard da 3 pollici (7,6 cm) usate per fissare in posizione le suture di ritenzione.



Produttore:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 USA  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP L'Aja  
Paesi Bassi  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Contatto per le Vendite:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 USA  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Podkładka ochronna do szwów retencyjnych)

C € 0086

STERILE EO

RM/N 4080  
Rev. 052518

## INSTRUKCJA UŻYCIA

### Opis

Retention Guard™ to ochronna podkładka z warstwą piankową i otworami na szwy retencyjne. Długość ochronnej podkładki wynosi 7,6 cm (3 cale); każda sterylna torebka zawiera dwie (2) podkładki. W pudełku znajduje się dziesięć (10) sterylnych torebek. Zawartość jest sterylna, jeżeli opakowanie nie zostało otwarte lub uszkodzone.

### Przeznaczenie

Podkładki ochronne Retention Guard można używać do tymczasowego, zewnętrznego mocowania w miejscu szwów retencyjnych oraz zapobiegania wcięciu szwów w tkankę.

### Przeciwwskazania

Nie są znane

### Ostrzeżenia



TYLKO DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO

TYLKO DO UŻYTKU U JEDNEGO PACJENTA

Prawo federalne dopuszcza sprzedaż tego produktu wyłącznie lekarzowi lub przez lekarza bądź na jego zlecenie. Użycie tego produktu nie powinno wpływać na przebieg standardowej terapii stosowanej w leczeniu danego stanu.

### Środki ostrożności

Nadmierny ucisk wywierany przez mocowania szwu pomiędzy podkładkami ochronnymi Retention Guard może spowodować martwicę skóry. Długotrwałe użytkowanie może spowodować macerację skóry. Jeżeli pożądana jest dodatkowa ochrona skóry, chirurg może podjąć decyzję o założeniu pod podkładkami ochronnymi Retention Guard opatrunku hydrokoloidowego.

# RETENTION GUARD™

(Podkładka ochronna do szwów retencyjnych)

CE 0086

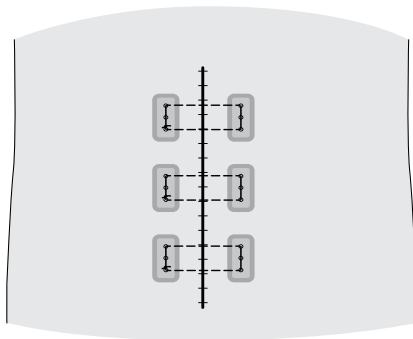
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

## Instrukcja Użycia

Podkładki ochronne Retention Guard zazwyczaj umieszcza się po przeciwnych stronach rany, jak przedstawiono to poniżej. Szwy retencyjne zakładane są zgodnie z techniką stosowaną przez chirurga. Po użyciu podkładki ochronne Retention Guard należy usunąć i wyrzucić jako odpady stanowiące zagrożenie biologiczne.



Podkładki ochronne Retention Guard o długości 7,6 cm (3 cale) użyte w celu zamocowania w miejscu szwów retencyjnych.



Producent:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 USA  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 faks



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Holandia  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 faks



Kontakt z działem sprzedaży:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 USA  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 faks  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Placas de proteção de suturas de retenção)

CE 0086

STERILE EO

RM/N 4080  
Rev. 052518

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Descrição

A Retention Guard™ é uma placa de proteção acolchoada com espuma, com orifícios para colocação de suturas de retenção. As Proteções de retenção apresentam um comprimento de 7,6 cm (3 polegadas) e encontram-se embaladas numa bolsa esterilizada contendo duas (2) unidades. Dez (10) bolsas esterilizadas por caixa. O conteúdo está esterilizado, exceto se a embalagem tiver sido aberta ou danificada.

### Utilização prevista

As Proteções de retenção podem ser utilizadas para a fixação externa temporária de suturas de retenção na posição e para a prevenção de rotura de suturas através dos tecidos.

### Contraindicações

Nenhuma conhecida

### Advertências



APENAS PARA USO EXTERNO

APENAS PARA USO NUM ÚNICO DOENTE

A Lei Federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a ou por ordem de um médico. O uso deste dispositivo não deve afetar de outro modo os cuidados padrão aplicáveis à patologia que está a ser tratada.

### Precauções

Uma pressão excessiva exercida pela fixação das suturas entre as Proteções de retenção pode causar necrose da pele. O uso prolongado pode causar maceração da pele. Se se desejar usar proteção cutânea adicional, o cirurgião pode escolher aplicar um penso hidrocolóide sob a Proteção de retenção.



## RETENTION GUARD™

(Placas de proteção de suturas de retenção)

CE 0086

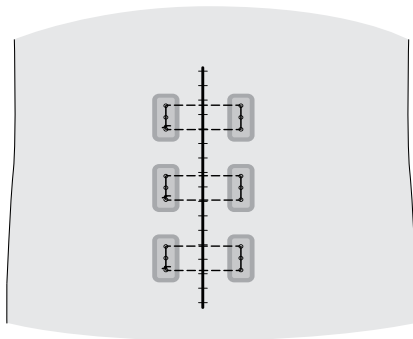
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Instruções de utilização

As Proteções de retenção são normalmente posicionadas nos lados opostos da ferida, conforme mostrado. As suturas de retenção são aplicadas de acordo com a técnica adotada pelo cirurgião. Depois da sua utilização, as Proteções de retenção são removidas e eliminadas como resíduos biológicos perigosos.



Proteções de retenção de 7,6 cm (3 polegadas) usadas para fixar suturas de retenção na posição.



Fabricante:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 EUA  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Países Baixos  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Contrato de Vendas:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 EUA  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Placa protectora para sutura de retención)

C € 0086

|         |    |
|---------|----|
| STERILE | EO |
|---------|----|

RM/N 4080

Rev. 052518

## INSTRUCCIONES DE USO

### Descripción

Retention Guard™ es una placa protectora acolchada de espuma dotada de orificios para colocar suturas de retención. Las placas de retención miden 3 pulg. (7,6 cm) de largo y vienen en envases de a dos (2) dispositivos por bolsa estéril. Diez (10) bolsas estériles por caja. El contenido es estéril a menos que el envase se haya abierto o dañado.

### Uso previsto

Las placas de retención pueden usarse como anclaje externo provisional para fijar suturas de retención en su sitio, así como para prevenir la tracción de las suturas.

### Contraindicaciones

Ninguna conocida

### Advertencias



SOLAMENTE PARA USO EXTERNO

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

Las leyes federales de Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa. El uso de este dispositivo no debería afectar de ningún otro modo la norma asistencial de la afección a tratar.

### Precauciones

El exceso de presión de los puntos de fijación de la sutura entre las placas de retención puede ocasionar necrosis cutánea. El uso prolongado puede ocasionar maceración de la piel. Si se desea añadir protección a la piel, el cirujano puede optar por aplicar un apósito de hidrocoloide por debajo de la placa de retención.

## RETENTION GUARD™

(Placa protectora para sutura de retención)

CE 0086

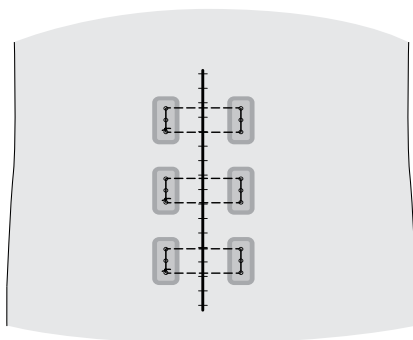
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

### Instrucciones de uso

Las placas de retención suelen colocarse en lados opuestos de la herida, tal como se muestra. La aplicación de las suturas de retención depende de la técnica del cirujano. Tras el uso, las placas de retención son retiradas y eliminadas como peligros biológicos.



Uso de las placas de retención de 3 pulg. (7,6 cm) para  
fijar suturas de retención en su sitio.



Fabricante:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 EE. UU.  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP La Haya  
Países Bajos  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Contrato de Ventas:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 EE. UU.  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

# RETENTION GUARD™

(Skyddsplatta för hållsuture)

CE 0086

STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

## BRUKSANVISNING

### Beskrivning

Retention Guard™ är en skyddsplatta med skumgummivaddering och hål för placering av hållsuture. Skyddsplattorna för hållsuture är 7,5 cm långa (3 tum) och förpackade två (2) per steril påse. Tio (10) sterila påsar per kartong. Innehållet är sterilt förutsatt att förpackningen är oöppnad och oskadad.

### Avsedd användning

Skyddsplattorna för hållsuture kan användas för temporär, extern förankring av hållsuture i läge och för att förhindra att suturer skär igenom.

### Kontraindikationer

Inga kända

### Varningar



ENDAST FÖR UTVÄRTES BRUK

ENDAST FÖR ANVÄNDNING TILL EN PATIENT

Enligt federal lag (USA) får denna enhet endast säljas till, av eller på ordination av läkare. Användning av denna produkt bör inte på annat sätt påverka vårdstandarden för det behandlade tillståndet.

### Försiktighetsanvisningar

Alltför kraftigt tryck som utövas av suturfästen mellan skyddsplattorna för hållsuture kan orsaka hudnekros. Långvarig användning kan orsaka macerering av huden. Om ytterligare hudskydd önskas kan kirurgen använda ett hydrokolloidförband under skyddsplattan för hållsuture.

# RETENTION GUARD™

(Skyddsplatta för hållsuture)

CE 0086

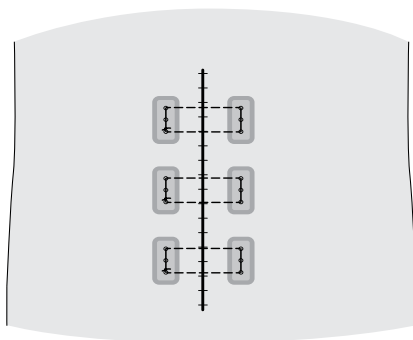
STERILE EO

RM/N 4080

Rev. 052518

## Bruksanvisning

Skyddsplattorna för hållsuture positioneras vanligen på motsatta sidor om såret, så som visas i figuren. Hållsuturerna sätts enligt kirurgens föredragna teknik. Efter avslutad användning avlägsnas skyddsplattorna för hållsuture och kasseras som smittfarligt avfall.



7,5 cm (3 tum) skyddsplattor för hållsuture använda för att säkra hållsuturerna i läge.



Tillverkare:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 USA  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 fax



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haag  
Nederländerna  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 fax



Försäljningskontakt:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 USA  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 fax  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

**RETENTION GUARD™**  
(Retansiyon Dikiři Koruma Plakası)



RM/N 4080  
Rev. 052518

**KULLANIM TALİMATI**

**Tanım**

Retention Guard™ , retansiyon dikiři yerleřtirilmesi için delikler içeren köptük pedli koruyucu bir plakadır. Retention Guard'lar 7,6 cm uzunluğundadır ve her steril torbalı ambalaj iki (2) adet içerir. Her kutuda on (10) adet steril torba bulunur. Ambalaj açılmadıđı veya hasar görmediđi takdirde içeriđi sterilidir.

**Kullanım Amacı**

Retention Guard'lar, retansiyon dikiřlerini yerlerinde tutmak için geçici olarak harici destek sađlamak ve dikiřin atmasını önlemek amacıyla kullanılabilir.

**Kontrendikasyonlar**

Bilinen kontrendikasyon yoktur.

**Uyarılar**

**SADECE HARİCİ KULLANIM İÇİNDİR**

**SADECE TEK BİR HASTA ÜZERİNDE KULLANIM İÇİNDİR**

Bu cihazın satışı, ABD federal yasalarına göre sadece bir hekim tarafından veya onun sipariři üzerine yapılabilir. Bu cihazın kullanımı, tedavi uygulanmakta olan durumun standart bakımını başka řekilde etkilememelidir.

**Önlemler**

Retention Guard'lar arasındaki dikiř bağlantıları tarafından aşırı basınç uygulanması cilt nekrozuna neden olabilir. Uzun süre kullanımı cilt maserasyonuna neden olabilir. Cilt için ek koruma istendiđi takdirde, cerrah Retention Guard'ın altına bir hidrokolloid pansuman uygulamayı tercih edebilir.

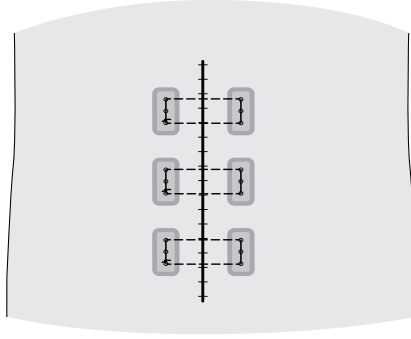
**RETENTION GUARD™**  
(Retansiyon Dikişı Koruma Plakası)

**CE 0086**  
**STERILE EO**

RM/N 4080  
Rev. 052518

**Kullanım Talimatı**

Retention Guard'lar tipik olarak şekilde gösterildiği gibi yaranın iki tarafına yerleştirilir. Retansiyon dikişleri, cerrahın tercih ettiği tekniğe göre uygulanır. Kullanımdan sonra, Retention Guard'lar sökülür ve biyo-tehlikeli atık olarak atılır.



Retansiyon dikişlerini yerlerinde tutmak için kullanılan  
7,6 cm'lik Retention Guard'lar.



Üretici Firma:  
Preservation Solutions, Inc.  
1099 Proctor Drive  
Elkhorn, Wisconsin  
53121 ABD  
262-723-6715 tel.  
262-723-4013 faks



Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 BH The Hague  
Hollanda  
+31(0)70.345.8570 tel.  
+31(0)70.346.7299 faks



Satış İçin İrtibat:  
Starsurgical, Inc.  
7781 Lakeview Drive  
Burlington, Wisconsin  
53105 ABD  
262-539-3564 tel.  
262-539-2096 faks  
[www.starsurgical.com](http://www.starsurgical.com)

